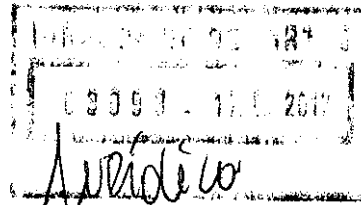




Gobierno de Chile
 GOBIERNO DE CHILE
 MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
 Embajada de Chile en Bélgica



MISION CHILE-UE. OF. PUB. N° 7/ 2017
 OBJ.: Envía Acuerdo Comercio
 Productos Orgánicos/Ecológicos
 REF.: Instrucciones permanentes

Bruselas, 28 de abril de 2017

DE: EMBAJADOR DE CHILE ANTE BELGICA Y LA UNION EUROPEA

**AL: DIRECTOR RELACIONES ECONÓMICAS BILATERALES
 DIRECON**

Para efectos de su tramitación parlamentaria y posterior publicación para su entrada en vigor, se adjunta documento original del Acuerdo del Comercio de Productos Orgánicos entre Chile y la Unión Europea.

Por Chile firmó el Ministro de Agricultura, Carlos FURCHE y por la Unión Europea el Vice Primer Ministro de Malta -como Presidencia Rotatoria del Consejo- Louis Grech, y el Comisario para el Cambio Climático y Energía, Miguel Ángel Arias Cañete.

La ceremonia de firma se efectuó el día de ayer jueves 27 de abril de 2017 a las 17:30 hrs. el Edificio del Consejo Europea en Bruselas.



Saluda a U.S.

Raúl Fernández Daza
 Embajador

JF/

DISTRIBUCION:

- 1.- DEPARTAMENTO ASUNTOS JURÍDICOS, c/a original
- 2.- DIRECONBI, c/a copia
- 3.- MISIÓN CHILE – Oficina Económica, c/a copia
- 4.- ARCHIGRAL

ACUERDO
ENTRE LA REPÚBLICA DE CHILE
Y LA UNIÓN EUROPEA
SOBRE EL COMERCIO DE PRODUCTOS ORGÁNICOS/ECOLÓGICOS

AGREEMENT
BETWEEN THE REPUBLIC OF CHILE
AND THE EUROPEAN UNION
ON TRADE IN ORGANIC PRODUCTS

LA REPÚBLICA DE CHILE, denominada en lo sucesivo «Chile»,

por una parte, y

LA UNIÓN EUROPEA, denominada en lo sucesivo «la Unión»,

por otra,

denominadas en conjunto en lo sucesivo «las Partes»,

RECONOCIENDO su duradera y sólida asociación comercial basada en los principios y valores comunes reflejados en el Acuerdo por el que se establece una Asociación entre la Comunidad Europea y sus Estados Miembros, por una parte, y la República de Chile, por otra;

RESUELTAS a contribuir al desarrollo y la expansión de sus sectores orgánicos/ecológicos mediante la creación de nuevas oportunidades de exportación;

DETERMINADAS a fomentar el comercio de productos orgánicos/ecológicos y convencidas de que el presente Acuerdo va a facilitar el comercio entre las Partes de productos cultivados y producidos con métodos orgánicos/ecológicos;

ASPIRANDO a alcanzar un alto nivel de respeto de los principios de la producción orgánica/ecológica, de garantía de los sistemas de control y de integridad de los productos orgánicos/ecológicos;

COMPROMETIDAS a mejorar la cooperación normativa sobre cuestiones relativas a la producción orgánica/ecológica;

RECONOCIENDO la importancia de la reciprocidad y la transparencia en el comercio internacional en beneficio de todas las partes interesadas;

TENIENDO en cuenta que el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la Organización Mundial del Comercio (OMC) alienta a los Miembros de la OMC a considerar de forma positiva la aceptación como equivalentes de reglamentos técnicos de otros Miembros, aun cuando difieran de los suyos, siempre que tengan la convicción de que estos reglamentos cumplen adecuadamente los objetivos de sus propios reglamentos;

TENIENDO PRESENTE que la confianza permanente en la fiabilidad constante de los procedimientos de evaluación y el sistema de control de la otra Parte es un elemento esencial de esta aceptación de la equivalencia;

BASÁNDOSE en sus derechos y obligaciones respectivos en virtud del Acuerdo por el que se establece la OMC y de otros acuerdos multilaterales, regionales y bilaterales, y de los arreglos en los que son parte;

HAN CONVENIDO EN LO SIGUIENTE:

ARTÍCULO 1

Objeto

El objeto del presente Acuerdo es fomentar el comercio de productos agrícolas y alimenticios obtenidos mediante técnicas de producción orgánica/ecológica, entre la Unión y Chile, de conformidad con los principios de no discriminación y reciprocidad.

ARTÍCULO 2

Definiciones

A efectos del presente Acuerdo, se aplicarán las siguientes definiciones:

- 1) «equivalencia»: significa la capacidad de diferentes leyes y reglamentos y de diferentes sistemas de inspección y certificación para alcanzar los mismos objetivos;
- 2) «autoridad competente»: significa un organismo oficial con competencia sobre las leyes y reglamentos que figuran en los Anexos III o IV, responsable de la implementación del presente Acuerdo;
- 3) «autoridad de control»: significa el organismo de un Estado miembro de la Unión al que la autoridad competente le haya conferido, total o parcialmente, sus competencias de inspección y certificación en el ámbito de la producción orgánica/ecológica de conformidad con los reglamentos listados en el Anexo III;

- 4) «organismo de control»: significa una entidad privada independiente que realice la inspección y la certificación en el ámbito de la producción orgánica/ecológica de conformidad con las leyes y reglamentos listados en los Anexos III o IV.

ARTÍCULO 3

Reconocimiento de la equivalencia

1. Con respecto a los productos listados en el Anexo I, la Unión reconoce las leyes y normas de Chile listadas en el Anexo IV como equivalentes a sus reglamentos listados en el Anexo III.
2. Con respecto a los productos listados en el Anexo II, Chile reconoce los reglamentos de la Unión listados en el Anexo III como equivalentes a sus leyes y normas listadas en el Anexo IV.
3. En caso de modificación, revocación o sustitución de las leyes y reglamentos listados en los Anexos III o IV, o de adición a dichas leyes y reglamentos, las nuevas normas se considerarán equivalentes a las normas de la otra Parte, salvo que la otra Parte se oponga, de conformidad con el procedimiento establecido en el apartado 4.

4. Si una Parte considera que las disposiciones legales, reglamentarias o los procedimientos administrativos y las prácticas de la otra Parte ya no cumplen los requisitos de equivalencia, emitirá una solicitud fundamentada a la otra Parte para que modifique la disposición legal, reglamentaria o el procedimiento administrativo o la práctica pertinentes en un plazo adecuado, que no será inferior a tres meses, para garantizar la equivalencia. Si, tras la expiración de dicho plazo, la Parte interesada sigue considerando que no se cumplen los requisitos de la equivalencia, podrá suspender unilateralmente el reconocimiento de la equivalencia de las leyes y reglamentos listados en los Anexos III o IV con respecto a los productos pertinentes listados en los Anexos I o II.

5. La decisión de suspender unilateralmente el reconocimiento de la equivalencia de las leyes y reglamentos listados en los Anexos III o IV con respecto a los productos pertinentes listados en los Anexos I o II también se podrá adoptar, tras la expiración de un plazo de preaviso de tres meses, cuando una Parte no haya facilitado la información requerida en virtud del artículo 6 o no esté de acuerdo en una evaluación por pares de conformidad con el artículo 7.

6. La equivalencia de los productos no listados en los Anexos I y II la examinará, a solicitud de una de las Partes, el Comité Conjunto establecido en el artículo 8, apartado 1, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8, apartado 3, letra b).

ARTÍCULO 4

Importación y comercialización

La Unión aceptará la importación y la comercialización en su territorio como productos orgánicos/ecológicos de los productos listados en el Anexo I, siempre que los productos cumplan las leyes y normas de Chile listadas en el Anexo IV y vayan acompañados de un certificado de inspección conforme a lo dispuesto en el Anexo V del Reglamento (CE) n.º 1235/2008, de la Comisión, de 8 de diciembre de 2008 por el que se establecen las disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n.º 834/2007 del Consejo en lo que se refiere a las importaciones de productos orgánicos procedentes de terceros países, expedido por un organismo de control reconocido por Chile y notificado a la Unión con arreglo al apartado 3.

Chile aceptará la importación y la comercialización en su territorio como productos orgánicos/ecológicos de los productos listados en el Anexo II, siempre que los productos cumplan los reglamentos de la Unión listados en el Anexo III y vayan acompañados de un certificado expedido por una autoridad de control o un organismo de control de la Unión, con arreglo a la Resolución n.º 7880 de la Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero, de 29 de noviembre de 2011, que establece contenidos mínimos de certificados para uso en agricultura orgánica en el marco de la Ley N.º 20.089.

3. Cada una de las Partes reconoce que las autoridades de control o los organismos de control indicados por la otra Parte son competentes para realizar los controles pertinentes de los productos orgánicos/ecológicos amparados por el reconocimiento de la equivalencia mencionado en el artículo 3 y para expedir el certificado de inspección mencionado en los apartados 1 y 2 del presente artículo con vistas a su importación y comercialización en el territorio de la otra Parte.

La Parte importadora, en cooperación con la otra Parte, asignará números de código a cada autoridad de control y organismo de control indicados por la otra Parte.

ARTÍCULO 5

Etiquetado

1. Los productos importados de una Parte por la otra Parte con arreglo al presente Acuerdo deberán cumplir los requisitos de etiquetado establecidos en las leyes y reglamentos de la otra Parte listados en los Anexos III y IV. Esos productos podrán llevar el logotipo ecológico de la Unión, el logotipo orgánico de Chile, o ambos, con arreglo a lo dispuesto en las leyes y reglamentos pertinentes, siempre que cumplan los requisitos de etiquetado del logotipo respectivo o de ambos logotipos.

2. Las Partes se comprometen a evitar toda aplicación abusiva de los términos referidos a la producción orgánica/ecológica, incluido sus derivados o abreviaturas, tales como «bio» y «eco», con respecto a los productos amparados por el reconocimiento de la equivalencia mencionado en el artículo 3.

3. Las Partes se comprometen a proteger el logotipo ecológico de la Unión y el logotipo orgánico chileno establecidos en las leyes y reglamentos pertinentes contra toda aplicación abusiva o imitación. Las Partes velarán por que el logotipo ecológico de la Unión y el logotipo orgánico chileno solo se utilicen en el etiquetado, la publicidad o los documentos comerciales de los productos que cumplan las leyes y reglamentos listados en los Anexos III y IV.

ARTÍCULO 6

Intercambio de información

Las Partes intercambiarán entre sí toda información con respecto a la implementación y aplicación del presente Acuerdo. En particular, a más tardar el 31 de marzo del segundo año siguiente al de la entrada en vigor del presente Acuerdo y, posteriormente, a más tardar el 31 de marzo de cada año, cada Parte remitirá a la otra:

un informe con información sobre los tipos y las cantidades de productos orgánicos/ecológicos exportados en virtud del presente Acuerdo, que abarque el periodo comprendido entre enero y diciembre del año anterior; y

un informe sobre las actividades de seguimiento y supervisión realizadas por la autoridad competente, los resultados obtenidos y las medidas correctivas adoptadas, que abarque el periodo comprendido entre enero y diciembre del año anterior.

En cualquier momento, cada Parte notificará sin demora a la otra Parte:

- cualquier actualización de la lista de sus autoridades competentes, autoridades de control y organismos de control, incluidos los datos de contacto (en particular, la dirección y la dirección de internet);
- cualesquiera modificaciones o derogaciones que tenga previsto realizar con respecto a las leyes o reglamentos listados en los Anexos III y IV, cualesquiera propuestas de nuevas leyes o reglamentos, o cualesquiera modificaciones de los procedimientos y las prácticas administrativos relacionados con los productos orgánicos/ecológicos listados en los Anexos I y II;
- cualesquiera modificaciones o derogaciones que haya adoptado con respecto a las leyes o reglamentos listados en los Anexos III y IV, toda nueva legislación o las modificaciones de los procedimientos y las prácticas administrativos relacionados con los productos orgánicos/ecológicos listados en los Anexos I y II; y
- cualesquiera modificaciones de las direcciones de internet que figuran en el Anexo V.

ARTÍCULO 7

Evaluaciones por pares

1. Después de un preaviso de al menos tres meses, cada Parte permitirá que los funcionarios o especialistas designados por la otra Parte lleven a cabo evaluaciones por pares en su territorio para verificar que las autoridades de control y los organismos de control realizan los controles exigidos en virtud del presente Acuerdo.
2. Cada Parte cooperará con la otra Parte y la asistirá, en la medida que lo permita el Derecho aplicable, en la realización de las evaluaciones por pares mencionadas en el apartado 1, que podrán incluir visitas a oficinas de las autoridades de control y los organismos de control, instalaciones de procesamiento y operadores certificados.

ARTÍCULO 8

Comité Conjunto de Productos Orgánicos/Ecológicos

1. Las Partes establecen un Comité Conjunto de Productos Orgánicos/Ecológicos (en lo sucesivo, «Comité Conjunto»), compuesto por representantes debidamente autorizados de la Unión, por una parte, y por representantes del Gobierno de Chile, por la otra.
2. Se celebrarán consultas en el Comité Conjunto para facilitar la implementación y promover el objeto del presente Acuerdo.

3. Las funciones del Comité Conjunto serán las siguientes:
 - a) gestionar el presente Acuerdo, adoptando las decisiones necesarias para su aplicación y buen funcionamiento;
 - b) examinar cualquier solicitud de una Parte de actualizar o hacer extensiva a nuevos productos la lista de los productos que figuran en los Anexos I o II y de adoptar una decisión para modificar los Anexos I o II, si la otra Parte reconoce la equivalencia;
 - c) mejorar la cooperación en materia de leyes, reglamentos, normas y procedimientos de evaluación de la conformidad sobre la producción orgánica/ecológica, para lo cual deberá analizar cualquier otra cuestión de carácter técnico o reglamentario relacionada con las normas de producción orgánica/ecológica y los sistemas de control, con el fin de aumentar la convergencia entre las leyes, los reglamentos y las normas;
 - d) examinar cualquier otra cuestión relacionada con la implementación del presente Acuerdo.
4. Las Partes, de conformidad con sus respectivas leyes y reglamentos, implementarán las decisiones adoptadas por el Comité Conjunto en virtud del apartado 3, letra b), y se informarán mutuamente en el plazo de tres meses desde su adopción¹.
5. El Comité Conjunto actuará por consenso. Asimismo deberá adoptar su Reglamento interno. Podrá establecer subcomités y grupos de trabajo para tratar asuntos específicos.

6. El Comité Conjunto informará al Comité de Normas, Reglamentos Técnicos y Evaluación de la Conformidad, establecido en virtud del artículo 88 del Acuerdo por el que se establece una Asociación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Chile, por otra, acerca de sus decisiones y su trabajo.
7. El Comité Conjunto se reunirá una vez al año, alternadamente en la Unión Europea y en Chile, en una fecha fijada de mutuo acuerdo. Por acuerdo de las Partes, el Comité de Asociación podrá celebrar sus reuniones por vídeo o teleconferencia.
8. El Comité Conjunto será copresidido por las dos Partes.

ARTÍCULO 9

Solución de controversias

Cualquier controversia relativa a la interpretación o aplicación del presente Acuerdo se resolverá mediante consultas entre las Partes en el marco del Comité Conjunto. Las Partes presentarán al Comité Conjunto la información pertinente necesaria para un examen detallado de la cuestión, con el fin de resolver la controversia.

ARTÍCULO 10

Confidencialidad

Los representantes, expertos y demás agentes de las Partes estarán obligados, incluso después de haber cesado en sus funciones, a no divulgar ninguna información obtenida en el marco del presente Acuerdo, que esté amparada por la obligación del secreto profesional.

ARTÍCULO 11

Revisión

1. Cuando una de las Partes desee efectuar una revisión del presente Acuerdo presentará a la otra Parte una solicitud fundamentada.
2. Las Partes podrán confiar al Comité Conjunto la tarea de examinar cualquier solicitud de ese tipo y, de ser apropiado, formular recomendaciones, en particular con el fin de entablar negociaciones sobre partes del presente Acuerdo que no pueden modificarse de conformidad con el artículo 8, apartado 3, letra b).

ARTÍCULO 12

Implementación del Acuerdo

Las Partes adoptarán todas las medidas generales o particulares adecuadas para asegurar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente Acuerdo. Las Partes deberán abstenerse de cualquier medida que pueda poner en peligro la consecución del objeto del presente Acuerdo.

ARTÍCULO 13

Anexos

Los anexos del presente Acuerdo forman parte integrante del mismo.

ARTÍCULO 14

Ámbito territorial

El presente Acuerdo se aplicará, por una parte, en los territorios en los que sea aplicable el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y con arreglo a las condiciones previstas en dicho Tratado, y, por otra, en el territorio de Chile.

ARTÍCULO 15

Entrada en vigor y duración

El presente Acuerdo entrará en vigor el primer día del tercer mes siguiente a la notificación final de la conclusión de los procedimientos internos necesarios por cada Parte.

El presente Acuerdo se celebra por un periodo inicial de tres años. Se renovará indefinidamente a menos que la Unión o Chile notifique a la otra Parte su objeción a dicha renovación antes de la expiración del periodo inicial.

Cualquiera de las Partes podrá notificar por escrito a la otra Parte su intención de denunciar el presente Acuerdo. La denuncia surtirá efecto tres meses después de la notificación.

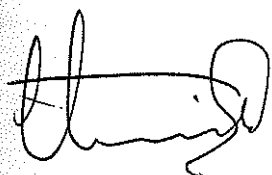
ARTÍCULO 16

Textos auténticos

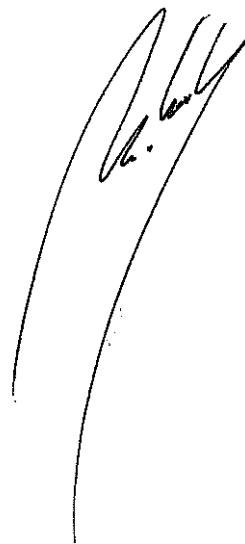
El presente Acuerdo se firma en doble ejemplar en español e inglés, siendo cada uno de estos textos igualmente auténtico.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de abril de dos mil diecisiete.

Por la República de Chile



Por la Unión Europea



ANEXO I

Productos orgánicos/ecológicos de Chile
cuya equivalencia reconoce la Unión

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
0409	Miel natural	
06	PLANTAS VIVAS Y PRODUCTOS DE LA FLORICULTURA	
Los códigos siguientes de este capítulo se incluyen solo si los productos no están transformados:		
0603	Flores y capullos, cortados para ramos o adornos, frescos, secos, blanqueados, teñidos, impregnados o preparados de otra forma	
0603 90	Los demás	
0604	Follaje, hojas, ramas y demás partes de plantas, sin flores ni capullos, y hierbas, musgos y líquenes, para ramos o adornos, frescos, secos, blanqueados, teñidos, impregnados o preparados de otra forma	
0604 90	Los demás	
07	HORTALIZAS, PLANTAS, RAÍCES Y TUBÉRCULOS ALIMENTICIOS	
08	FRUTAS Y FRUTOS COMESTIBLES; CORTEZAS DE AGRIOS (CÍTRICOS), MELONES O SANDÍAS	
09	CAFÉ, TÉ, YERBA MATE* Y ESPECIAS	* Excluida
10	CEREALES	

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
11	PRODUCTOS DE LA MOLINERÍA; MALTA; ALMIDÓN Y FÉCULA; INULINA; GLUTEN DE TRIGO	
12	SEMILLAS Y FRUTOS OLEAGINOSOS; SEMILLAS Y FRUTOS DIVERSOS; PLANTAS INDUSTRIALES O MEDICINALES; PAJA Y FORRAJE	
Los códigos siguientes de este capítulo se excluyen o se limitan:		
1211	Plantas, partes de plantas, semillas y frutos de las especies utilizadas principalmente en perfumería, medicina o para usos insecticidas, parasiticidas o similares, frescos, refrigerados, congelados o secos, incluso cortados, quebrantados o pulverizados	Únicamente se incluyen si no están transformados o están transformados y se destinan a la alimentación humana
1212 21	Algas	Excluidas
1212 21	Aptas para la alimentación humana	Excluidas
1212 29	Las demás	Excluidas
13	GOMAS, RESINAS Y DEMÁS JUGOS Y EXTRACTOS VEGETALES	
Los códigos siguientes de este capítulo se excluyen o se limitan:		
1301	Goma laca; gomas, resinas, gomorresinas y oleorresinas (por ejemplo, bálsamos) naturales	Excluidas
1302	Jugos y extractos vegetales; materias pécticas, pectinatos y pectatos; agar-agar y demás mucílagos y espesativos derivados de los vegetales, incluso modificados	Se incluyen solo si están transformados y se destinan a la alimentación humana
1302 11	Opio	Excluido
1302 19	Los demás	Excluidos
14	MATERIAS TRENZABLES Y DEMÁS PRODUCTOS DE ORIGEN VEGETAL NO EXPRESADOS NI COMPENDIDOS EN OTRA PARTE	

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
15	GRASAS Y ACEITES ANIMALES O VEGETALES; PRODUCTOS DE SU DESDOBLAMIENTO; GRASAS ALIMENTICIAS ELABORADAS; CERAS DE ORIGEN ANIMAL O VEGETAL	
Los códigos siguientes de este capítulo se excluyen o se limitan:		
1501	Grasa de cerdo (incluida la manteca de cerdo) y grasa de ave, excepto las de las partidas 0209 o 1503	Se incluyen solo si están transformados y se destinan a la alimentación humana
1502	Grasa de animales de las especies bovina, ovina o caprina, excepto las de la partida 1503	Se incluyen solo si están transformados y se destinan a la alimentación humana
1503	Estearina solar, aceite de manteca de cerdo, oleostearina, oleomargarina y aceite de sebo, sin emulsionar, mezclar ni preparar de otro modo	Se incluyen solo si están transformados y se destinan a la alimentación humana
1505	Grasa de lana y sustancias grasas derivadas, incluida la lanolina	Excluidas
1506	Las demás grasas y aceites animales, y sus fracciones, incluso refinados, pero sin modificar químicamente	Excluidos
1515 30	Aceite de ricino y sus fracciones	Excluidos
1515 90	Los demás	En este subcapítulo, se excluye el aceite de jojoba. Los demás productos se incluyen solo si están transformados y se destinan a la alimentación humana
1516 20	Grasas y aceites, vegetales, y sus fracciones	Se incluyen solo si están transformados y se destinan a la alimentación humana

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
1518	Grasas y aceites, animales o vegetales y sus fracciones, cocidos, oxidados, deshidratados, sulfurados, soplados, polimerizados por calor en vacío o atmósfera inerte o modificados químicamente de otra forma (excepto los de la partida 1516); mezclas o preparaciones no alimenticias de grasas o de aceites, animales o vegetales, o de fracciones de diferentes grasas o aceites de este capítulo, no expresadas ni comprendidas en otra parte	Excluidos
1520	Glicerol en bruto; aguas y lejías glicerinosas	Excluidos
1521	Ceras vegetales (excepto los triglicéridos), cera de abejas o de otros insectos y esperma de ballena o de otros cetáceos (espermaceti), incluso refinadas o coloreadas	Excluidas, excepto las ceras vegetales si están transformadas y se destinan a la alimentación humana
17	AZÚCARES Y ARTÍCULOS DE CONFITERÍA	
18	CACAO Y SUS PREPARACIONES	
19	PREPARACIONES A BASE DE CEREALES, HARINA, ALMIDÓN, FÉCULA O LECHE; PRODUCTOS DE PASTELERÍA	
20	PREPARACIONES DE HORTALIZAS, FRUTAS U OTROS FRUTOS O DEMÁS PARTES DE PLANTAS	
21	PREPARACIONES ALIMENTICIAS DIVERSAS	
22	BEBIDAS, LÍQUIDOS ALCOHÓLICOS Y VINAGRE	
Los códigos siguientes de este capítulo se excluyen o se limitan:		
2201	Agua, incluidas el agua mineral natural o artificial y la gaseada, sin adición de azúcar u otro edulcorante ni aromatizada; hielo y nieve	Excluidos
2202	Agua, incluidas el agua mineral y la gaseada, con adición de azúcar u otro edulcorante o aromatizada, y demás bebidas no alcohólicas (excepto los jugos de frutas u otros frutos o de hortalizas de la partida 2009)	Excluidos

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
2208	Alcohol etílico sin desnaturalizar con grado alcohólico volumétrico inferior al 80 % vol.; aguardientes, licores y demás bebidas espirituosas	Se incluyen solo si proceden de productos agrícolas transformados y se destinan a la alimentación humana
3301	Aceites esenciales (desterpenados o no), incluidos los «concretos» o «absolutos»; resinoides; oleorresinas de extracción; disoluciones concentradas de aceites esenciales en grasas, aceites fijos, ceras o materias similares, obtenidas por enflorado o maceración; subproductos terpénicos residuales de la desterpenación de los aceites esenciales; destilados acuosos aromáticos y disoluciones acuosas de aceites esenciales	Se incluyen solo si se destinan a la alimentación humana

Condiciones:

Los productos orgánicos/ecológicos que figuran en el presente Anexo deberán ser productos agrícolas no transformados producidos en Chile y productos agrícolas transformados destinados a la alimentación humana que hayan sido transformados en Chile con ingredientes producidos orgánicamente/ecológicamente que se hayan fabricado en el país o se hayan importado en Chile de la Unión o de un tercer país con arreglo a un régimen reconocido como equivalente por la Unión, en virtud de lo dispuesto en el artículo 33, apartado 2, del Reglamento (CE) n.º 834/2007 del Consejo, de 28 de junio de 2007, sobre producción y etiquetado de los productos ecológicos y por el que se deroga el Reglamento (CEE) n.º 2092/91.

ANEXO II

Productos orgánicos/ecológicos de la Unión
cuya equivalencia reconoce Chile

	Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado	Observaciones
01	ANIMALES VIVOS	Los productos de la caza y la pesca de animales salvajes no se considerarán producción orgánica/ecológica.
02	CARNE Y DESPOJOS COMESTIBLES	Quedan excluidos la carne y los despojos comestibles de la caza y la pesca de animales salvajes.
03	PESCADOS Y CRUSTÁCEOS, MOLUSCOS Y DEMÁS INVERTEBRADOS ACUÁTICOS	Queda excluida la pesca de animales salvajes.
04	LECHE Y PRODUCTOS LÁCTEOS; HUEVOS DE AVE; MIEL NATURAL; PRODUCTOS COMESTIBLES DE ORIGEN ANIMAL NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRA PARTE	
05	LOS DEMÁS PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRA PARTE	
Se excluyen los códigos siguientes de este capítulo:		
0501	Cabello en bruto, incluso lavado o desgrasado; desperdicios de cabello	

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
0502	Cerdas de cerdo o de jabalí; pelo de tejón y demás pelos para cepillería; desperdicios de dichas cerdas o pelos	
0502 10	Cerdas de cerdo o de jabalí y sus desperdicios	
0502 90	Los demás	
0505	Pieles y demás partes de ave, con sus plumas o plumón, plumas y partes de plumas (incluso recortadas) y plumón, en bruto o simplemente limpiados, desinfectados o preparados para su conservación; polvo y desperdicios de plumas o de partes de plumas	
0506	Huesos y núcleos córneos, en bruto, desgrasados, simplemente preparados (pero sin cortar en forma determinada), acidulados o desgelatinizados; polvo y desperdicios de estas materias	
0507	Marfil, concha (caparazón) de tortuga, ballenas de mamíferos marinos (incluidas las barbas), cuernos, astas, cascos, pezuñas, uñas, garras y picos, en bruto o simplemente preparados, pero sin cortar en forma determinada; polvo y desperdicios de estas materias	
0510	Ámbar gris, castóreo, algalia y almizcle; cantáridas; bilis, incluso desecada; glándulas y demás sustancias de origen animal utilizadas para la preparación de productos farmacéuticos, frescas, refrigeradas, congeladas o conservadas provisionalmente de otra forma	
0511 91	Los demás	
0511 99	Esponjas naturales de origen animal	

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
06	PLANTAS VIVAS Y PRODUCTOS DE LA FLORICULTURA	
Los códigos siguientes de este capítulo se incluyen solo si los productos no están transformados:		
0603	Flores y capullos, cortados para ramos o adornos, frescos, secos, blanqueados, teñidos, impregnados o preparados de otra forma	
0603 90	Los demás	
0604	Follaje, hojas, ramas y demás partes de plantas, sin flores ni capullos, y hierbas, musgos y líquenes, para ramos o adornos, frescos, secos, blanqueados, teñidos, impregnados o preparados de otra forma	
0604 90	Los demás	
07	HORTALIZAS, PLANTAS, RAÍCES Y TUBÉRCULOS ALIMENTICIOS	
08	FRUTAS Y FRUTOS COMESTIBLES; CORTEZAS DE AGRIOS (CÍTRICOS), MELONES O SANDÍAS	
09	CAFÉ, TÉ, YERBA MATE* Y ESPECIAS	* Excluida
10	CEREALES	
11	PRODUCTOS DE LA MOLINERÍA; MALTA; ALMIDÓN Y FÉCULA; INULINA; GLUTEN DE TRIGO	

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
12	SEMILLAS Y FRUTOS OLEAGINOSOS; SEMILLAS Y FRUTOS DIVERSOS; PLANTAS INDUSTRIALES O MEDICINALES; PAJA Y FORRAJE	
Los códigos siguientes de este capítulo se excluyen o se limitan:		
1211	Plantas, partes de plantas, semillas y frutos de las especies utilizadas principalmente en perfumería, medicina o para usos insecticidas, parasiticidas o similares, frescos, refrigerados, congelados o secos, incluso cortados, quebrantados o pulverizados	Únicamente se incluyen si no están transformados o están transformados y se destinan a la alimentación humana o a la alimentación animal
13	GOMAS, RESINAS Y DEMÁS JUGOS Y EXTRACTOS VEGETALES	
Los códigos siguientes de este capítulo se excluyen o se limitan:		
1301	Goma laca; gomas, resinas, gomorresinas y oleorresinas (por ejemplo, bálsamos) naturales	Excluidas
1302	Jugos y extractos vegetales; materias pécticas, pectinatos y pectatos; agar-agar y demás mucílagos y espesativos derivados de los vegetales, incluso modificados	Únicamente se incluyen si están transformados y se destinan a la alimentación humana o a la alimentación animal
1302.11	Opio	Excluido
1302.19	Los demás	Excluidos
	MATERIAS TRENZABLES Y DEMÁS PRODUCTOS DE ORIGEN VEGETAL NO EXPRESADOS NI COMPRENDIDOS EN OTRA PARTE	

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
15	GRASAS Y ACEITES ANIMALES O VEGETALES; PRODUCTOS DE SU DESDOBLAMIENTO; GRASAS ALIMENTICIAS ELABORADAS; CERAS DE ORIGEN ANIMAL O VEGETAL	
Los códigos siguientes de este capítulo se excluyen o se limitan:		
1501	Grasa de cerdo (incluida la manteca de cerdo) y grasa de ave, excepto las de las partidas 0209 o 1503	Únicamente se incluyen si están transformados y se destinan a la alimentación humana o a la alimentación animal
1502	Grasa de animales de las especies bovina, ovina o caprina, excepto las de la partida 1503	Únicamente se incluyen si están transformados y se destinan a la alimentación humana o a la alimentación animal
1503	Estearina solar, aceite de manteca de cerdo, oleostearina, oleomargarina y aceite de sebo, sin emulsionar, mezclar ni preparar de otro modo	Únicamente se incluyen si están transformados y se destinan a la alimentación humana o a la alimentación animal
1505	Grasa de lana y sustancias grasas derivadas, incluida la lanolina	Excluidas
1506	Las demás grasas y aceites animales, y sus fracciones, incluso refinados, pero sin modificar químicamente	Excluidos
1515 30	Aceite de ricino y sus fracciones	Excluidos
1515 90	Los demás	En este subcapítulo, se excluye el aceite de jojoba. Los demás productos se incluyen solo si están transformados y se destinan a la alimentación humana o a la alimentación animal

	Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado	Observaciones
1520	Glicerol en bruto; aguas y lejías glicerosas	Únicamente se incluyen si están transformados y se destinan a la alimentación humana o a la alimentación animal
1521	Ceras vegetales (excepto los triglicéridos), cera de abejas o de otros insectos y esperma de ballena o de otros cetáceos (espermaceti), incluso refinadas o coloreadas	Únicamente se incluyen si las ceras vegetales se transforman y se destinan a la alimentación humana o a la alimentación animal
16	PREPARACIONES DE CARNE, PESCADO O DE CRUSTÁCEOS, MOLUSCOS O DEMÁS INVERTEBRADOS ACUÁTICOS	
17	AZÚCARES Y ARTÍCULOS DE CONFITERÍA	
18	CACAO Y SUS PREPARACIONES	
19	PREPARACIONES A BASE DE CEREALES, HARINA, ALMIDÓN, FÉCULA O LECHE; PRODUCTOS DE PASTELERÍA	
20	PREPARACIONES DE HORTALIZAS, FRUTAS U OTROS FRUTOS O DEMÁS PARTES DE PLANTAS	
21	PREPARACIONES ALIMENTICIAS DIVERSAS	
22	BEBIDAS, LÍQUIDOS ALCOHÓLICOS Y VINAGRE	
Los códigos siguientes de este capítulo se excluyen o se limitan:		
2201	Agua, incluidas el agua mineral natural o artificial y la gaseada, sin adición de azúcar u otro edulcorante ni aromatizada; hielo y nieve	Excluidos
2202	Agua, incluidas el agua mineral y la gaseada, con adición de azúcar u otro edulcorante o aromatizada, y demás bebidas no alcohólicas (excepto los jugos de frutas u otros frutos o de hortalizas de la partida 2009)	Excluidos

Códigos y descripciones de la nomenclatura del Sistema Armonizado		Observaciones
2208	Alcohol etílico sin desnaturalizar con grado alcohólico volumétrico inferior al 80 % vol.; aguardientes, licores y demás bebidas espirituosas	Se incluyen solo si proceden de productos agrícolas transformados y se destinan a la alimentación humana
23	RESIDUOS Y DESPERDICIOS DE LAS INDUSTRIAS ALIMENTARIAS; ALIMENTOS PREPARADOS PARA ANIMALES	
Se limita el código siguiente de este capítulo:		
2307	Lías o heces de vino; tártaro bruto	El tártaro bruto está excluido
2301	Aceites esenciales (desterpenados o no), incluidos los «concretos» o «absolutos»; resinoides; oleorresinas de extracción; disoluciones concentradas de aceites esenciales en grasas, aceites fijos, ceras o materias similares, obtenidas por enflorado o maceración; subproductos terpénicos residuales de la desterpenación de los aceites esenciales; destilados acuosos aromáticos y disoluciones acuosas de aceites esenciales	Se incluyen solo si se destinan a la alimentación humana
24	CORCHO Y SUS MANUFACTURAS	Únicamente se incluyen si no están transformados
25	LAS DEMÁS FIBRAS TEXTILES VEGETALES; HILADOS DE PAPEL Y TEJIDOS DE HILADOS DE PAPEL	Únicamente se incluyen si no están transformados

Condiciones:

Los productos orgánicos/ecológicos que figuran en el presente Anexo deberán ser productos agrícolas sin transformar y transformados que se elaboren o se transformen en la Unión.

ANEXO III

Legislación ecológica aplicable en la Unión

Reglamento (CE) n.º 834/2007 del Consejo, de 28 de junio de 2007, sobre producción y etiquetado de los productos ecológicos y por el que se deroga el Reglamento (CEE) n.º 2092/91, modificado en último lugar por el Reglamento (UE) n.º 517/2013 del Consejo.

Reglamento (CE) n.º 889/2008 de la Comisión, de 5 de septiembre de 2008, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n.º 834/2007 del Consejo sobre producción y etiquetado de los productos ecológicos, con respecto a la producción ecológica, su etiquetado y su control, modificado en último lugar por el Reglamento de Ejecución (UE) n.º 1358/2014 de la Comisión.

Reglamento (CE) n.º 1235/2008 de la Comisión, de 8 de diciembre de 2008, por el que se establecen las disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n.º 834/2007 del Consejo en lo que se refiere a las importaciones de productos ecológicos procedentes de terceros países, modificado por el Reglamento de Ejecución (UE) 2015/931 de la Comisión.

ANEXO IV

Legislación orgánica aplicable en Chile

Ley N.º 20.089, de 17 de enero de 2006, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas.

Decreto N.º 3, de 29 de enero de 2016, del Ministerio de Agricultura, que aprueba el Reglamento de la Ley N.º 20.089, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas.

Decreto N.º 2, de 22 de enero de 2016, del Ministerio de Agricultura, que aprueba Normas Técnicas de la Ley N.º 20.089, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas.

Resolución N.º 569 de la Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero, de 7 de febrero de 2007, que fija estándares para la inscripción de certificadores de productos orgánicos.

Resolución N.º 1110 de la Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero, de 4 de marzo de 2008, que aprueba manual de marca gráfica de sello oficial para productos orgánicos y sus equivalentes.

Resolución N.º 7880 de la Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero, de 29 de noviembre de 2011, que establece contenidos mínimos de certificados para uso en agricultura orgánica en el marco de la Ley N.º 20.089.

ANEXO V

Direcciones de internet

en las que pueden consultarse las leyes y reglamentos que figuran en los Anexos III y IV, incluidas cualquier modificación, revocación, sustitución o adición, así como las versiones consolidadas, y toda nueva legislación aplicable a los productos que se hayan añadido a los Anexos I o Anexo II de conformidad con el artículo 8, apartado 3, letra b)

Unión: <http://eur-lex.europa.eu>

Chile: <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>

AGREEMENT
BETWEEN THE REPUBLIC OF CHILE
AND THE EUROPEAN UNION
ON TRADE IN ORGANIC PRODUCTS

THE REPUBLIC OF CHILE, hereinafter referred to as "Chile",

of the one part, and

THE EUROPEAN UNION, hereinafter referred to as "the Union",

of the other part,

hereinafter referred to collectively as "the Parties",

RECOGNISING their longstanding and strong trade partnership based on the common principles and values reflected in the Agreement establishing an association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Chile, of the other part;

RESOLVED to contribute to the development and expansion of their organic sectors by creating new export opportunities;

DETERMINED to foster trade in organic products and convinced that this Agreement will facilitate trade of organically grown and produced products between the Parties;

SEEKING to achieve a high level of respect for the principles of organic production, of guarantee of the control systems and of integrity of organic products;

COMMITTED to enhancing regulatory cooperation on issues related to organic production;

RECOGNISING the importance of reciprocity and transparency in international trade for the benefit of all stakeholders;

BEARING in mind that the World Trade Organization (WTO) Agreement on Technical Barriers to Trade encourages WTO Members to give positive consideration to accepting as equivalent technical regulations of other Members, even if they differ from their own, provided that they are satisfied that those regulations adequately fulfil the objectives of their own regulations;

NOTING that permanent confidence in the continued reliability of the other Party's assessment procedures and control system is an essential element of such an acceptance of equivalence;

BUILDING on their respective rights and obligations under the Agreement establishing the WTO and other multilateral, regional and bilateral agreements and arrangements to which they are parties;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

Purpose

The purpose of this Agreement is to foster trade in organically produced agricultural products and foodstuffs between the Union and Chile, in accordance with the principles of non-discrimination and reciprocity.

ARTICLE 2

Definitions

For the purposes of this Agreement, the following definitions shall apply:

- (1) "equivalence" means the capability of different laws and regulations, as well as inspection and certification systems to meet the same objectives;
- (2) "competent authority" means an official agency that has jurisdiction over the laws and regulations listed in Annex III or IV and is responsible for the implementation of this Agreement;
- (3) "control authority" means an authority of a Member State of the Union on which the relevant authority has conferred, in whole or in part, its competence for inspection and certification in the field of organic production in accordance with the laws and regulations listed in Annex III;

- (4) “control body” means an independent private entity carrying out inspection and certification in the field of organic production in accordance with the laws and regulations listed in Annex III or IV.

ARTICLE 3

Recognition of equivalence

1. With respect to the products listed in Annex I, the Union recognises the laws and regulations of Chile listed in Annex IV as equivalent to its laws and regulations listed in Annex III.
2. With respect to the products listed in Annex II, Chile recognises the laws and regulations of the Union listed in Annex III as equivalent to its laws and regulations listed in Annex IV.
3. In the event of modification, revocation or replacement of, or addition to, the laws and regulations listed in Annex III or IV, the new rules shall be considered equivalent to the other Party’s rules unless the other Party objects in accordance with the procedure set out in paragraph 4.

4. If a Party considers that the laws, regulations or administrative procedures and practices of the other Party no longer meet the requirements for equivalence, it shall issue a reasoned request to the other Party to amend the relevant law, regulation or administrative procedure or practice and provide an adequate timeframe, which shall not be less than three months, for ensuring equivalence. If, following the expiry of that period, the Party concerned still considers that the requirements for equivalence are not met, it may unilaterally suspend the recognition of equivalence of the laws and regulations listed in Annex III or IV as regards the relevant products listed in Annex I or II.

5. A decision to unilaterally suspend the recognition of equivalence of the laws and regulations listed in Annex III or IV as regards the relevant products listed in Annex I or II may also be taken, following the expiry of a notice period of three months, when one Party has not provided the information required under Article 6 or does not agree to a peer review under Article 7.

6. With respect to products not listed in Annex I or II, and in accordance with point (b) of Article 8(3), equivalence shall be examined at the request of one Party by the Joint Committee established pursuant to Article 8(1).

ARTICLE 4

Import and placing on the market

1. The Union shall accept the import into its territory, and the placing on the market as organic products, of the products listed in Annex I, provided that those products comply with the laws and regulations of Chile listed in Annex IV and are accompanied by a certificate of inspection, as provided for in Annex V of Commission Regulation (EC) No 1235/2008 of 8 December 2008 laying down detailed rules for implementation of Council Regulation (EC) No 834/2007 as regards the arrangements for imports of organic products from third countries, issued by a control body recognised by Chile and indicated to the Union in accordance with paragraph 3.
2. Chile shall accept the import into its territory, and the placing on the market as organic products, of the products listed in Annex II, provided that those products comply with the laws and regulations of the Union listed in Annex III and are accompanied by a certificate issued by a control authority or a control body of the Union in accordance with Resolution No 7880 of the National Directorate of the Agricultural and Livestock Service, of 29 November 2011, establishing the minimum content for the organic agriculture certificates, in the framework of Law 20.089.

3. Each Party recognises the control authorities or control bodies indicated by the other Party as responsible for performing the relevant controls as regards organic products covered by the recognition of equivalence as referred to in Article 3 and for issuing the certificate of inspection as referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article with a view to their import into and placing on the market in the territory of the other Party.

The importing Party, in cooperation with the other Party, shall assign code numbers to each relevant control authority and control body indicated by the other Party.

ARTICLE 5

Labelling

1. Products imported from one Party by the other Party in accordance with this Agreement shall meet the requirements on labelling set out in the laws and regulations of the other Party listed in Annexes III and IV. Those products may bear the Union's organic logo, the Chilean organic logo or both logos, as set out in the relevant laws and regulations, provided that they comply with the labelling requirements for the respective logo or for both logos.

2. The Parties undertake to avoid any misuse of the terms referring to organic production, including derivatives or diminutives such as "bio" and "eco", in relation to products that are covered by the recognition of equivalence referred to in Article 3.

3. The Parties undertake to protect the Union's organic logo and the Chilean organic logo set out in the relevant laws and regulations against any misuse or imitation. The Parties shall ensure that the Union's organic logo and the Chilean organic logo are used only for the labelling, advertising or commercial documents of products complying with the laws and regulations listed in Annexes III and IV.

ARTICLE 6

Exchange of information

The Parties shall exchange all relevant information with respect to the implementation and application of this Agreement. In particular, by 31 March of the second year following the entry into force of this Agreement, and subsequently by 31 March of each year, each Party shall send to the other:

- a report that contains information with respect to the types and quantities of organic products exported under this Agreement, covering the period from January to December of the previous year; and
- a report on the monitoring and supervisory activities carried out by the competent authority, the results obtained and the corrective measures taken, covering the period from January to December of the previous year.

At any time, each Party shall without delay inform the other Party of:

- any update to the list of its competent authorities, control authorities and control bodies, including the relevant contact details (in particular the address and the internet address);
- any changes or repeals it intends to make in respect of laws or regulations listed in Annexes III and IV, any proposals for new laws or regulations or any relevant changes to administrative procedures and practices related to organic products listed in Annexes I and II;
- any changes or repeals it has adopted in respect of laws or regulations listed in Annexes III and IV, any new legislation or relevant changes to administrative procedures and practices related to organic products listed in Annexes I and II; and
- any changes to the internet addresses set out in Annex V.

ARTICLE 7

Peer reviews

1. Following advance notice of at least three months, each Party shall permit officials or experts designated by the other Party to conduct peer reviews in its territory to verify that the relevant control authorities and control bodies are carrying out the controls required under this Agreement.
2. Each Party shall cooperate with and assist the other Party, to the extent permitted under the applicable law, in carrying out the peer reviews referred to in paragraph 1, which may include visits to offices of relevant control authorities and control bodies, processing facilities and certified operators.

ARTICLE 8

Joint Committee on Organic Products

1. The Parties hereby establish a Joint Committee on Organic Products ("the Joint Committee") composed of duly appointed representatives of the Union, on the one hand, and representatives of the Government of Chile, on the other hand.
2. Consultations shall be held in the Joint Committee to facilitate the implementation, and to further the purpose, of this Agreement.

3. The functions of the Joint Committee shall be to:

- (a) manage this Agreement, taking the decisions necessary for its implementation and its good functioning;
- (b) examine any request by one Party to update or extend to new products the list of products in Annex I or II and to adopt a decision to modify Annex I or II if equivalence is recognised by the other Party;
- (c) enhance cooperation on laws, regulations, standards and conformity-assessment procedures concerning organic production, to which end it shall discuss any other technical or regulatory issue related to organic production rules and control systems with a view to increasing convergence between laws, regulations and standards;
- (d) consider any other issue with respect to the implementation of this Agreement.

4. The Parties shall, in accordance with their respective laws and regulations, implement the decisions adopted by the Joint Committee under point (b) of paragraph 3 and inform each other thereof within three months of their adoption¹.

5. The Joint Committee shall operate by consensus. It shall adopt its own rules of procedure. It may establish subcommittees and working groups to deal with specific issues.

6. The Joint Committee shall inform the Committee on Standards, Technical Regulations and Conformity Assessment established pursuant to Article 88 of the Agreement establishing an association between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Chile, of the other part, of its decisions and work.
7. The Joint Committee shall meet once a year, in the Union and Chile alternately, on a mutually agreed date. If both Parties agree, a meeting of the Joint Committee may be held by means of video- or teleconference.
8. The Joint Committee shall be co-chaired by the two Parties.

ARTICLE 9

Settlement of disputes

Any dispute relating to the interpretation or application of this Agreement shall be resolved through consultations between the Parties within the Joint Committee. The Parties shall present to the Joint Committee the relevant information required for a thorough examination of the matter, with a view to resolving the dispute.

ARTICLE 10

Confidentiality

Representatives, experts and other agents of the Parties shall be required, even after their duties have ceased, not to disclose any information obtained in the framework of this Agreement that is covered by the obligation of professional secrecy.

ARTICLE 11

Review

1. Where either Party seeks a review of this Agreement, it shall submit a reasoned request to the other Party.
2. The Parties may entrust the Joint Committee with the task of considering any such request and, if appropriate, putting forward recommendations, in particular with a view to opening negotiations on parts of this Agreement that cannot be changed in accordance with point (b) of Article 8(3).

ARTICLE 12

Implementation of the Agreement

The Parties shall take all steps, whether general or specific, to ensure compliance with the obligations under this Agreement. They shall abstain from any measure that is liable to jeopardise the attainment of the purpose of this Agreement.

ARTICLE 13

Annexes

The Annexes to this Agreement shall form an integral part thereof.

ARTICLE 14

Territorial scope

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories to which the Treaty on the Functioning of the European Union is applied and under the conditions set out in that Treaty and, on the other hand, to the territory of Chile.

ARTICLE 15

Entry into force and duration

This Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the final notification of the completion of the necessary internal procedures by each Party.

This Agreement is concluded for an initial period of three years. It shall be renewed indefinitely unless the Union or Chile notifies the other Party of its objection to such renewal before the initial period expires.

Either Party may notify the other Party in writing of its intention to denounce this Agreement. The denunciation shall take effect three months after the notification.

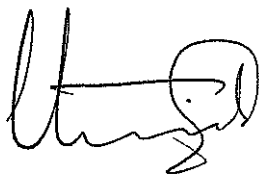
ARTICLE 16

Authentic texts

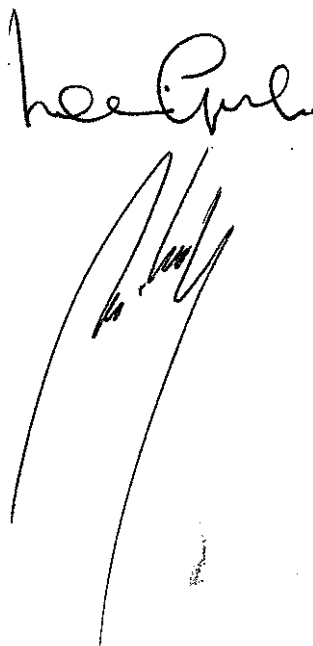
This Agreement is signed in duplicate in Spanish and English, each text being equally authentic.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of April in the year two thousand and seventeen.

For the Republic of Chile



For the European Union



ANNEX I

Organic products from Chile
for which the Union recognises equivalence

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
0409	Natural honey	
06	LIVE TREES AND OTHER PLANTS; BULBS, ROOTS AND THE LIKE; CUT FLOWERS AND ORNAMENTAL FOLIAGE	
The following codes of this chapter are included only if unprocessed		
0603	Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared	
0603 90	Other	
0604	Foliage, branches and other parts of plants, without flowers or flower buds, and grasses, mosses and lichens, being goods of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared	
0604 90	Other	
07	EDIBLE VEGETABLES AND CERTAIN ROOTS AND TUBERS	
08	EDIBLE FRUIT AND NUTS; PEEL OF CITRUS FRUIT OR MELONS	
09	COFFEE, TEA, MATÉ* AND SPICES	* Excluded
10	CEREALS	

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
11	PRODUCTS OF THE MILLING INDUSTRY; MALT; STARCHES; INULIN; WHEAT GLUTEN	
12	OIL SEEDS AND OLEAGINOUS FRUITS; MISCELLANEOUS GRAINS, SEEDS AND FRUIT; INDUSTRIAL OR MEDICINAL PLANTS; STRAW AND FODDER	
The following codes of this chapter are excluded or limited:		
1211	Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not cut, crushed or powdered	Included only if unprocessed or processed for use as food
1212 21	Seaweeds and other algae	Excluded
1212 21	Fit for human consumption	Excluded
1212 29	Other	Excluded
13	LAC; GUMS, RESINS AND OTHER VEGETABLE SAPS AND EXTRACTS	
The following codes of this chapter are excluded or limited:		
1301	Lac; natural gums, resins, gum-resins and oleoresins (for example, balsams)	Excluded
1302	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products	Included only if processed for use as food
1302 11	Opium	Excluded
1302 19	Other	Excluded
14	VEGETABLE PLAITING MATERIALS; VEGETABLE PRODUCTS NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED	

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
15	ANIMAL OR VEGETABLE FATS AND OILS AND THEIR CLEAVAGE PRODUCTS; PREPARED EDIBLE FATS; ANIMAL OR VEGETABLE WAXES	
The following codes of this chapter are excluded or limited:		
1501	Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading 0209 or 1503	Included only if processed for use as food
1502	Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading 1503	Included only if processed for use as food
1503	Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared	Included only if processed for use as food
1505	Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin)	Excluded
1506	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Excluded
1515 30	Castor oil and its fractions	Excluded
1515 90	Other	For this subchapter, jojoba oil is excluded. Other products are included only if processed for use as food.
1516 20	Vegetable fats and oils and their fractions	Included only if processed for use as food

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
1518	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading 1516; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, not elsewhere specified or included	Excluded
1520	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes	Excluded
1521	Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured	Excluded except vegetable waxes if processed for use as food
17	SUGARS AND SUGAR CONFECTIONERY	
18	COCOA AND COCOA PREPARATIONS	
19	PREPARATIONS OF CEREALS, FLOUR, STARCH OR MILK; PASTRY COOKS' PRODUCTS	
20	PREPARATIONS OF VEGETABLES, FRUIT, NUTS OR OTHER PARTS OF PLANTS	
21	MISCELLANEOUS EDIBLE PREPARATIONS	
22	BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR	
The following codes of this chapter are excluded or limited:		
2201	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow	Excluded
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009	Excluded

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol.; spirits, liqueurs and other spirituous beverages	Included only if processed from agricultural products, for use as food
3301	Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; extracted oleoresins; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Included only if used for food

Conditions:

Organic products listed in this Annex shall be unprocessed agricultural products produced in Chile and processed agricultural products for use as food that have been processed in Chile with organically grown ingredients that have been produced in Chile or that have been imported into Chile either from the Union or from a third country in the framework of a regime that is recognised as equivalent by the Union in accordance with the provisions of Article 33(2) of Council Regulation (EC) No 834/2007 of 28 June 2007 on organic production and labelling of organic products and repealing Regulation (EEC) No 2092/91.

ANNEX II

Organic products from the Union
for which Chile recognises equivalence

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
01	LIVE ANIMALS	The products of hunting and fishing of wild animals shall not be considered as organic production.
02	MEAT AND EDIBLE MEAT OFFAL	Meat and edible meat offal from hunting and fishing of wild animals is excluded.
03	FISH AND CRUSTACEANS, MOLLUSCS AND OTHER AQUATIC INVERTEBRATES	Fishing of wild animals is excluded.
04	DAIRY PRODUCE; BIRDS' EGGS; NATURAL HONEY; EDIBLE PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN, NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED	
05	PRODUCTS OF ANIMAL ORIGIN, NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED	
The following codes of this chapter are excluded:		
0501	Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair	

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
0502	Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair	
0502 10	Pigs', hogs' or boars' bristles and hair and waste thereof	
0502 90	Other	
0505	Skins and other parts of birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers or parts of feathers	
0506	Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinised; powder and waste of these products	
0507	Ivory, tortoiseshell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prepared but not cut to shape; powder and waste of these products	
0510	Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved	
0511 91	Other	
0511 99	Natural sponges of animal origin	

Codes and description of the Harmonised System nomenclature	Comments
TREES AND OTHER PLANTS; BULBS, ROOTS THE LIKE; CUT FLOWERS AND ORNAMENTAL AGE	
Codes of this chapter are included only if unprocessed:	
Flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared	
Stems, branches and other parts of plants, without flowers or flower buds, and grasses, mosses and lichens, being goods of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared	
EDIBLE VEGETABLES AND CERTAIN ROOTS AND TUBERS	
EDIBLE FRUIT AND NUTS; PEEL OF CITRUS FRUIT AND MELONS	
COFFEE, TEA, MATÉ* AND SPICES	* Excluded
CEREALS	
PRODUCTS OF THE MILLING INDUSTRY; MALT; STARCHES; INULIN; WHEAT GLUTEN	

Codes and description of the Harmonised System nomenclature	Comments
OIL SEEDS AND OLEAGINOUS FRUITS; MISCELLANEOUS GRAINS, SEEDS AND FRUIT; INDUSTRIAL OR MEDICINAL PLANTS; STRAW AND FODDER	
Following codes of this chapter are excluded or limited:	
Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh, chilled, frozen or dried, whether or not cut, crushed or powdered	Included only if unprocessed or processed for use as food or feed
LAC; GUMS, RESINS AND OTHER VEGETABLE SAPS AND EXTRACTS	
Following codes of this chapter are excluded or limited:	
Lac; natural gums, resins, gum-resins and oleoresins (for example, balsams)	Excluded
Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products	Included only if processed for use as food or feed
Opium	Excluded
Other	Excluded
VEGETABLE PLAITING MATERIALS; VEGETABLE PRODUCTS NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED	

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
15	ANIMAL OR VEGETABLE FATS AND OILS AND THEIR CLEAVAGE PRODUCTS; PREPARED EDIBLE FATS; ANIMAL OR VEGETABLE WAXES	
The following codes of this chapter are excluded or limited:		
1501	Pig fat (including lard) and poultry fat, other than that of heading 0209 or 1503	Included only if processed for use as food or feed
1502	Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading 1503	Included only if processed for use as food or feed
1503	Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared	Included only if processed for use as food or feed
1505	Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin)	Excluded
1506	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified	Excluded
1515 30	Castor oil and its fractions	Excluded
1515 90	Other	For this subchapter, jojoba oil is excluded. Other products are included only if processed for use as food or feed.

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
1520	Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes	Included only if processed for use as food or feed.
1521	Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured	Only vegetable waxes included if processed for use as food and feed
16	PREPARATIONS OF MEAT, OF FISH OR OF CRUSTACEANS, MOLLUSCS OR OTHER AQUATIC INVERTEBRATES	
17	SUGARS AND SUGAR CONFECTIONERY	
18	COCOA AND COCOA PREPARATIONS	
19	PREPARATIONS OF CEREALS, FLOUR, STARCH OR MILK; PASTRY COOKS' PRODUCTS	
20	PREPARATIONS OF VEGETABLES, FRUIT, NUTS OR OTHER PARTS OF PLANTS	
21	MISCELLANEOUS EDIBLE PREPARATIONS	
22	BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR	
The following codes of this chapter are excluded or limited:		
2201	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow	Excluded
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading 2009	Excluded

Codes and description of the Harmonised System nomenclature		Comments
2208	Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol.; spirits, liqueurs and other spirituous beverages	Included only if processed from agricultural products, for use as food
23	RESIDUES AND WASTE FROM THE FOOD INDUSTRIES; PREPARED ANIMAL FODDER	
The following code of this chapter is limited:		
2307	Wine lees; argol	Argol is excluded
3301	Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; extracted oleoresins; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Included only if used for food
45	CORK AND ARTICLES OF CORK	Included only if unprocessed
53	OTHER VEGETABLE TEXTILE FIBRES; PAPER YARN AND WOVEN FABRICS OF PAPER YARN	Included only if unprocessed

Conditions:

Organic products listed in this Annex shall be unprocessed and processed agricultural products that are produced or processed in the Union.

ANNEX III

Organic legislation applicable in the Union

Council Regulation (EC) No 834/2007 of 28 June 2007 on organic production and labelling of organic products and repealing Regulation (EEC) No 2092/91, as last amended by Council Regulation (EC) No 517/2013.

Commission Regulation (EC) No 889/2008 of 5 September 2008 laying down detailed rules for the implementation of Council Regulation (EC) No 834/2007 on organic production and labelling of organic products with regard to organic production, labelling and control, as last amended by Commission Implementing Regulation (EU) No 1358/2014.

Commission Regulation (EC) No 1235/2008 of 8 December 2008 laying down detailed rules for implementation of Council Regulation (EC) No 834/2007 as regards the arrangements for imports of organic products from third countries, as amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2015/931.

ANNEX IV

Organic legislation applicable in Chile

Law 20.089, of 17 January 2006, that creates a National Certification System for Agricultural Organic Products.

Decree n° 03 of 29 January 2016, of the Ministry of Agriculture, that approves the Regulation of Law 20.089 that creates a National Certification System for Agricultural Organic Products.

Decree n° 02 of 22 January 2016, of the Ministry of Agriculture, that approves the Technical Rules of Law 20.089 that creates a National Certification System for Agricultural Organic Products.

Resolution n° 569 of the National Directorate of the Agricultural and Livestock Service, of 7 February 2007, establishing standards for registration of organic products' certification bodies.

Resolution n° 1110 of the National Directorate of the Agricultural and Livestock Service, of 4 March 2008, approving the official label for organic products and equivalents.

Resolution n° 7880 of the National Directorate of the Agricultural and Livestock Service, of 29 November 2011, establishing the minimum content for the organic agriculture certificates, in the framework of Law 20.089.

ANNEX V

Internet addresses

where the laws and regulations listed in Annexes III and IV including any modification, revocation, replacement or addition, as well as consolidated versions, and any new legislation for products that have been listed in Annex I or II in accordance with point (b) of Article 8(3) can be consulted:

Union: <http://eur-lex.europa.eu>

Chile: <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>
